

# Curriculum-vitae

**Name** : RANJANA BANERJEE  
**Designation** : Professor  
Former Chairperson  
**Centre** : Centre of Russian Studies  
**School** : School of Language, Literature and Culture Studies  
**University** : Jawaharlal Nehru University  
**Room No** : 325, SLL&CS  
**Off. Phone** : +91-2670-4288/ 2670-4235  
**Residence** : +91-98113-68573  
**Email** : ranjanab1992@gmail.com, [ranjanab@mail.jnu.ac.in](mailto:ranjanab@mail.jnu.ac.in)  
**Web Address** : <http://www.jnu.ac.in>

## Qualifications

- Ph.D (in Literature): Institute of Oriental Studies. Academy of Sciences, Moscow. Russian Federation 1990.
- M.A (with distinction) in Russian Philology: Peoples' Friendship University of Russia, Moscow Russian Federation. 1987.

## Areas of Interest/Specialization

- Russian Language, 20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup> Century Russian Literature, Comparative Literature, Culture Studies

## Work Experience

Current designation	Professor
December 2018 to December 2020	Chairperson. Centre of Russian Studies. School of Language, Literature & Culture Studies. Jawaharlal Nehru University
2006 -2012	Associate Professor Centre of Russian Studies. School of Language, Literature & Culture Studies. Jawaharlal Nehru University
1998-2006	Lecturer (Ad-hoc). Department of SFUS University of Delhi.
1994-1996	Guest Teacher. Department of SFUS. University of Delhi.
1992 Jan-May	Part-Time Lecturer, CRS/SLL&CS/JNU.
1991 April/May	Guest Lecturer. Calcutta University

## M.Phil/PhD Supervision :

Ph.D (Awarded)	:	08
Ph.D (Submitted)	:	02
M.Phil (Awarded)	:	12
M.Phil (Ongoing)	:	02
M.A coursework	:	07

#### Activities: Have been Members of Committee/Board outside JNU

- Member of expert committee meeting for Course Writers Workshop for the Design & Development of 2nd Year of MA Russian Course Material, School of Foreign languages, Indira Gandhi, National Open University, New Delhi
- External Expert Member.Board of Studies Meeting for the revision of syllabus of the Department of Russian, Babasaheb Bhimrao Ambedkar Bihar University, Muzaffarpur.
- Member.Board of Studies. Russian Language.University of Mumbai.
- Member.Academic Advisory Council for CEC MOOCs(Arts, Literature, Language )
- Subject Expert for the Board of Studies in the Department of Russian Studies, EFL University, Shillong Campus.
- Expert, Exploratory Expert Committee for design & development of Diploma in Russian Language at SOFL, IGNOU.(2019)
- Outside Expert for the Academic Audit. of the Department of Foreign Languages, Bhagat Phool Singh Mahila Vishwavidyalaya Khanpur Kalan, Sonapat, Haryana
- Member of the Advisory Committee of the Centre for Study of Foreign Languages. School of Humanities, University of Hyderabad (2014-2016)
- Board of Advisers for Assonance, a Journal of Russian and Comparative Literary Studies, published by Department of Russian and Comparative Literature, University of Calicut, Kerala-673635
- CAS/Selection committees of Delhi University (Delhi), Central University of Himachal Pradesh (Shimla), The Maharaja Sayajirao University of Baroda (Vadodara), Bihar State University Service Commission (Patna), Panjab University (Chandigarh)

#### Awards:

- Awarded the Pushkin Medal – 2023, by MAPRYAL, International Association of Teachers of Russian Language and Literature for promotion of Russian Language and Literature.
- Awarded with a Certificate of Merit and Medal on the occasion of Twenty fifth Anniversary of our University - Peoples' Friendship University, Moscow, 1985
- Awarded by Peoples' Friendship University, Moscow with a Certificate of Merit for M.A course work. Batch of 1987 in Russian Philology.

#### Research Projects:

- **“India – Russia: Cultural Linkages through Language and Literature”**. Funded by UPE-II, Jawaharlal Nehru University, New Delhi (2014-19). Status – Completed
- **Translation project of Sahitya Akademi, Translated the novel of the Bengali author Tarashankar Bandyopadhyay, "Arogyaniketan.(From Bengali to Russian). Status – Completed.** The translation was done under the SCO project as announced by the Hon'ble Prime Minister of India in June 2019 at Bishkek, Kyrgyzstan. Sahitya Akademi, New Delhi (2020).Status-Completed

#### Online modules:

Banerjee,Ranjana,, Recorded and reviewed modules for IGNOU's online course on Basic Russian: Communication Skills Part-II as Subject Expert.

**Text Book:**

1. В МИРЕ РУССКИХ ПИСАТЕЛЕЙ (In the World of Russian Writers) A Text Book on Russian Literature, Publisher: Prakashan Sansthan, Dec.2004. Pages-112, ISBN- 81-7714-186-4

**Chapter Contributed to Books: Details of five**

- **Banerjee,Ranjana, Evgenii Petrovich Chelyshev: a Bridge Between India and Russia (Евгений Петрович Челышев: связующее звено между Россией и Индией)** . Published in The Living Legacy dedicated to to the 300th Anniversary of the Russian Academy of Sciences and Birth Centenary of Academician E. P. Chelyshev: A collection of research articles based on the Round Table.[Electronic online edition] / Scientific editor and compiler D. Ya. Romanova. - M. : Heritage Institute, 2023. ISBN 978-5-86443-426-0.pp. 66 -75
- **Banerjee,Ranjana, Можем ли бросить русских писателей-классиков с парохода современности? (Could we throw the Russian Classics Writers from the Ship of Modernity?)**. Published in conference proceedings «Русский язык и литература в славянском мире: История и современность» : Материалы Международной научно-практической конференции в онлайн-формате / МГУ имени М.В. Ломоносова, 25 мая 2020 г. –Москва : Издательство Московского университета, 2020, pp. no. 354-360 [ISBN 978-5-19-011527-7]
- **Banerjee,Ranjana, South, East and Central Asia: A Dialogue of Cultures through Silk Route**. Published in Kashif Hasan Khan (ed) The Strategy of (Re) connectivity: Revisiting India’s Multifaceted Relations with Central Asia, 2020. pp. no. 113-126 [ISBN: 978-93-8913-7538]
- **Banerjee,Ranjana, Тема «малой» и «большой» родины в лирике Сергея Есенина и Рабиндраната Тагора (The Theme of Homeland in the Lyrical Works of Sergei Esenin and Rabindranath Tagore )** Сергей Есенин. Личность. Творчество. Эпоха. Ч. III: Сб. науч. трудов / Институт мировой литературы имени А. М. Горького РАН, Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, Государственный музей-заповедник С. А. Есенина. М. — Константиново — Рязань: Государственный музей-заповедник С. А. Есенина, 2018. 640 с. Сер. «Есенин в XXI веке». Вып. 6. с. 168-182 [ISBN 978-5-9903484-8-6]
- **Banerjee,Ranjana, On Breaking the Silence (A comparative study of Svetlana Alexievich’s “War’s Unwomanly Face” and Urvashi Butalia’s “The Other Side of Silence”)** Published in the Conference Proceedings of “Comparative Literature: At the Crossroads of Culture and Society” by Centre of Comparative Literature, in association with UGC, Sahitya Academy, Oxford University Press and Rabindra Bhavan, 2017, pp. no. 198-212 [ISBN 978-81-7522-6760]

**Articles in journals: Details of five**

- **Banerjee,Ranjana, Christmas Stories of Feoder Dostoevsky and the World of Children**. Article published in the Special Issue of EBANG MUSHAYERA, dedicated to Feoder Dostoevsky Jan-March 2022. Edited by Amar Basu. pp no.417-427. An International Bengali Refereed Journal (Published quarterly) ISBN .0976-9307 (print only)
- **Banerjee,Ranjana, “Повесть Всеволода Иванова «Возвращение Будды»: Символика названия”( Vsevolod Ivanov's Novel "The Return of the Buddha": The Symbolism of the Title)** published in the journal “STUDIES IN THEORY OF LITERARY PLOT AND NARRATOLOGY. No.2, 2020, pp. 63-71, ISSN: 2410-7883. A Peer-reviewed journal.
- **Banerjee,Ranjana, Effect of Bilingualism, Multilingualism, Translingualism on Literary Texts of Russia and India**. Published in the journal “Indian Journal of Russian Studies” published by INDAPRYAL. Volume 1, 2019, pp. no. 3-9, Langers International, New Delhi
- **Banerjee,Ranjana, Archetypal Image of the ‘Great Mother’ in Fairy-tales of Bengal and Russia**. Published in CRITIC No 14, 2017-18, pp no. 44-51. A journal of the Centre of Russian

- **Banerjee, Ranjana, «Король Лир» У. Шекспира: переосмысление векового образа и сюжета в русском и индийском культурном пространстве (Reinterpretations of Shakespearean Timeless Plot and Image in Russian and Indian Space: "King Lear")**  
Article published in the Peer-reviewed Journal "Znanie. Ponimanie. Umenie" ("Knowledge. Understanding. Skill") № 3, 2016, pp no. 293-305. An Interdisciplinary Journal of the Moscow University for the Humanities [ISSN 2218-9238 (online), ISSN 1998- 9873 (print)]

#### Research Projects:

- India – Russia: Cultural Linkages through Language and Literature”. Funded by UPE-II, Jawaharlal Nehru University, New Delhi (2014-19). Status – (Joint) Status- Completed
- Translation project of Sahitya Akademi, Translated the novel of the Bengali author Tarashankar Bandyopadhyay, "Arogyaniketan.(From Bengali to Russian). (Joint) Status – Completed

#### Edited journals:

- Chief Editor, Journal ‘CRITIC’ No. 19, 2020. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: 2229-7146]
- Chief Editor, Journal ‘CRITIC’ No. 17, 2020. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: 2229-7146]
- Chief Editor, Journal ‘CRITIC’ No. 16, 2019. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: 2229-7146]
- Member of the Editorial board, Journal ‘CRITIC’ Special Issue 2019. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: 2229-7146]
- Member of the Editorial board, Journal ‘CRITIC’ No. 8, 2009. A Journal of the Centre of Russian Studies, Jawaharlal Nehru University [ISSN: 2229-7146]

#### Papers Presented in National/International Conferences/Seminars:50 +. Details of latest five:

**Banerjee, Ranjana, Рерих и Тагор: Диалог культур (Roerich and Tagore: Dialogue of Cultures).** Paper presented at The Round Table dedicated to the 150th Anniversary of Nicholas Roerich "The Legacy of Nicholas Roerich - Cultural Bridge between Russia and India" to be held in the Russian House on March 21, 2024.

**Banerjee, Ranjana, The Problems Encountered in Translating Culture-specific Contents.** Paper presented at the International Conference “Rethinking the Significance of Culture, Literature and Literary Translation” being held on 11-12th February, 2024 organised by Association of Translators-Interpreters of Indian Rusists New Delhi & Institute of Literary Translation, Moscow, Russia in collaboration with Russian House New Delhi & Sahitya Akademi, New Delhi. February 11-12, 2024.

**Banerjee, Ranjana, Страноведческая ценность путевых очерков Елены Блаватской «Письма из пещер и джунглей Индостана» (The Significance of Travel Essays by Elena Blavatsky "From the Caves and Jungles of Hindustan" from the Lens of Country Studies).** Paper presented online at the INTERNATIONAL INTERDISCIPLINARY CONFERENCE DEDICATED TO THE 105TH ANNIVERSARY OF IRKUTSK STATE UNIVERSITY, "TEXT AND DISCOURSE: PROBLEMS OF ANALYSIS, INTERPRETATION, TRANSLATION" Institute of Philology, Foreign Languages and Media Communication, Irkutsk State University (Irkutsk, Russia) Center for Russian Studies, School of Linguistic, Literary and Cultural Studies, Jawaharlal Nehru University. Held at Irkutsk on Hybrid mode. September 19-23, 2023

**Banerjee, Ranjana, Толстой и толстовство в индийском контексте (Tolstoy and Tolstoyism in the Indian Context).** Paper presented at the 15<sup>th</sup> Congress of the International Association of Teachers of Russian Language and Literature, “RUSSIAN LANGUAGE AND LITERATURE IN A CHANGING WORLD” at St.Petersburg ,Russia. September 12-16, 2023.

**Lectures Delivered:**

Delivered several lecture/talks in Indian and Russian Academic Institutions.

**Examiner of M.Phil/PhD Theses:**

**Have been External Examiner of M.Phil and PhD theses of scholars from:**

Delhi University (Delhi)

University of Mumbai (Mumbai)

Jamia Millia Islamia University (Delhi)

Aligarh Muslim University (Aligarh)

English and Foreign Languages University (Hyderabad)

Jadavpur University (Kolkata)

Gauhati University (Guwahati)

University of Calicut (Calicut)

**Member, Conference Organising/Cultural Committee:**

Have been the coordinator/member of organizing committee of more than **25** National/International conferences/seminars /workshops/webinars, organized by the Centre of Russian Studies. Jawaharlal Nehru University and Academic Institutions of Russia.

New Delhi

(Prof. Ranjana Banerjee)